

## 核心事工

### 有關性治療如何在教會場境內推動



亞洲實踐神學學會(香港)  
**專題講座**  
**有關性治療如何在教會場境內推動**

日期：10月16日(星期六)  
時間：下午2:30-5:30  
形式：混合 Zoom / 實體  
現場：中文大學崇基學院神學院 容啟東校長紀念樓 活動室  
(人數上限30人 憑票入場)  
語言：廣東話(網上設有華語即時傳譯)  
報名：費用全免

合辦機構  
崇基學院 神學院  
The Chinese University of Hong Kong

講員：  
姚志鵬醫生

回應：  
關瑞文教授



日期: 2021年10月16日 (六)  
時間：14:30 – 17:30  
現場：中文大學崇基學院神學院 容啟東校長紀念樓 活動室  
(人數上限30人 憑票入場)  
形式：混合 Zoom / 實體  
語言：廣東話 (網上設有即時華語傳譯)  
費用全免



講員:

姚志鵬醫生 (本會會員)、專業性治療師、中文大學崇基學院神學院教授「教會場境中的性治療」課程

回應:

關瑞文教授 (本會會長)

是次講座以不同個案作題材討論，有一些是性治療師可以回答及提供輔導的問題，但在這些背後存在一個更大的世界，需要更大的討論和研究。

神學上是如何盛載這些處境下的性狀態？牧者如何在教會場境牧養這些個案？婚前、婚後輔導如何加入有關性的議題？姚醫生會介紹有關性治療的一些方法論、原則及輔導技巧，希望能為參加者帶來一點初步的認識。

參與人數: 61 (實體: 12 / ZOOM: 31 / MACS學生重溫: 18)

## Enhanced Self Learning : Loneragan and Me - the 4 Levels and Beyond

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by: <b>Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &amp;          Margaret Beaufort Institute of Theology</b>		Supported by: Asian Academy of Practical Theology (亞洲實踐神學學會) Series for 2021-2022
<b>Theme: Reliving the Traditions in Contemporary World: Inter-religious and Inter-cultural Dialogue</b> Programme of October to December 2021		
<b>October 28, 2021 (Thur) (Launching Talk)</b> <b>Speaker: Mr. Denis Chang Khen Lee, QC, SC (張健利 資深大律師)</b> (Leading silk and a past chairman of the HK Bar Association; Council Chairman of Caritas Institute of Higher Education)		 
<b>Enhanced Self Learning:          Lonergan and Me:          The 4 Levels and Beyond</b>		
<b>Theme of the talk:</b> "Taking an exciting personal journey of discovery through Lonergan's dynamic four level structure of knowing and acting - and beyond, the talk introduces how Enhanced Self Learning (without the hyphen) is a critical realist tool facilitating learning by the self of itself as both subject and object, requiring insight into insight, heightened awareness of awareness and personal appropriation of one's own rational self-consciousness so as to know the truth about ourselves in ourselves, integrating learning and acting with the whole of our being - in a wounded but still wonderful world that is mediated by meaning and capable of being transvalued, healed and renewed by faith, hope and love."		<b>Time:</b> 5.30pm-7.30pm (HONG KONG) [10.30am-12.30pm (UK)] <b>Venue:</b> Those in Hong Kong are cordially invited to attend personally at the Caritas Institute of Higher Education, No.2 Tsui Ling Lane, Tseung Kwan O, N.T., Covid-19 restrictions apply. <b>Enquiry &amp; Registration:</b> 64642811 (Whatsapp) <b>Zoom Venue cum Lecture Theatre at Rm A102, G/F</b> <b>Zoom link (available to all):</b> <a href="https://bit.ly/3AWFyWq">https://bit.ly/3AWFyWq</a> <b>Meeting ID:</b> 892 6866 1623 <b>Passcode:</b> 168350
<b>Respondent: Professor Edmund Kwok (郭少棠 教授)</b>		

Date: 28 October 2021

Time: 05.30pm HK Time / 10.30am UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
 Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Mr Denis Chang Khen Lee 張健利資深大律師

Nature: Webinar Series

Participants: 58 (Physical: 20 / Zoom: 38)

# Hearing the Silent Speak: An exploration into the Silent Spirituality of Severely Disabled Children

Joint Hybrid Webinar Co-organized by  
**Yuan Dao Study Society (原道交流學會) & Margaret Beaufort Institute of Theology**  
 2021-2022 Webinar Series

supported by  
 Asia Academy of Practical Theology (Hong Kong) 亞洲實踐神學學會 (香港)  
**Living our traditions in contemporary world**  
 –inter-religious and intercultural dialogue

## Hearing the Silent Speak: An exploration into the Silent Spirituality of Severely Disabled Children

**Speaker:**  
**Dr Sue Price**

**Bio:** Co-Principal and Pastoral Outreach Coordinator Margaret Beaufort Institute of Theology. A seasoned Children's Occupational Therapist, Chaplain in children's hospice. Steering group member for National Institute of Health Research, Health Services & Delivery Research Project. Research interests include investigating the effect of COVID on children's faith development.

**Content:**  
 My PhD investigated what I identified as the silent spirituality of severely disabled children. In this talk I will discuss how spirituality within the UK system is understood and the issues this raised for me in trying to hear the spiritual voices of very severely disabled children who did not use verbal language. I will discuss the findings of my research and the potential impact they could have on practice within the UK Healthcare settings. It will be interesting to discuss the differences between Hong Kong and UK understandings of spirituality after my talk.

**Respondent: Prof Simon Shui-Man Kwan**  
 (Associate Director of Divinity School of Chung Chi College, and Head of Graduate Division of Theology, Chinese University of HK, President of Asia Academy of Practical Theology (HK))



**Zoom link**  
**Topic:** Yuan Dao & MBIT webinar - Dr Sue Price's talk  
**Time:** Nov 15, 2021 (05:00 PM HK time / 09:00AM UK time)

Join Zoom meeting: <https://bit.ly/3q88QiO>  
**Meeting ID:** 814 1388 1373 **Passcode:** 411243



Date: 15 November 2021

Time: 05.00pm HK Time / 9.00am UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
 Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Dr Sue Price

Respondent: Prof Simon Shui-Man KWAN (our President)

Nature: Webinar Series

Participants: 26 (Zoom)

# 跨堂會 X 神學院論壇

## 【留下來的Ekklesia】

**AAPTHK**  
ASIA ACADEMY OF  
PRACTICAL THEOLOGY  
亞洲實踐神學學會(香港)

**跨堂會 X 神學院 論壇**

**留下來的Ekklesia**

日期：12月10日（五）  
時間：晚上 8:00-9:30  
形式：Zoom & 實體  
地點：Flow Church  
語言：廣東話  
費用：自由定價

**講員：**  
關瑞文教授 | AAPTHK會長、香港中文大學崇基學院神學院（教務）副院長  
陳韋安博士 | Flow Church 創辦人、建道神學院神學系副教授  
黃厚基傳道/博士 | 香港浸信教會傳道、蘇格蘭愛丁堡大學（University of Edinburgh）系統神學博士

「因為無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」太十八：20

你不一定有所屬的Denomination，但你是必有所屬的Ekklesia！

三位留下來的Ekklesia，各來自不同宗派的堂會、不同背景的神學院，有生長於香港的教授，有來自馬來西亞的傳道人，帶著共同的心志，一同在當下的處境進行神學反思。

讓每一位留下來的你我一起調教心志，從新上路，朝向合神心意的未來！

報名請掃描QRcode

合辦機構  
崇基學院 神學院 流flow堂church

WHATSPAPP: 羅小姐 6897 3596 | E-MAIL: INFO@AAPTHK.ORG

日期: 2021年12月10日（星期五）

時間: 晚上8:00-9:30

形式: Zoom & 實體

地點: Flow Church

語言: 廣東話

費用: 自由定價  
(人數有限·憑票入場)



講員:

關瑞文教授 | AAPTHK會長、香港中文大學崇基學院神學院副院長(教務)

陳韋安博士 | Flow Church創辦人、建道神學院神學系副教授

黃厚基傳道/博士 | 香港浸信教會傳道、香港中文大學崇基學院神學院名譽副研究員

你不一定有所屬的Denomination，但你是必有所屬的Ekklesia！「因為無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」太十八：20

是次論壇以對話模式進行。台上、台下、Zoom上的互動參與，先從香港留下來的Ekklesia做切入點，然後在留下來的角度看流散 Diaspora。通過對話、提問及相異觀點碰撞下更能掌握作為Ekklesia的概念和實踐。

參與人數: 273 (實體: 40 / Zoom: 67 / YouTube Live: 166) ;  
YouTube重溫5,087 (截止2021年12月17日)



# Nurturing Integral Care and Wellness in Spirituality of Ageing

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by  
**Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &  
 Margaret Beaufort Institute of Theology**  
 2021-2022 Webinar Series

## Nurturing Integral Care and Wellness in Spirituality of Ageing

**Speaker: Dr Christine Lai 黎天姿博士**  
 Research Associate of MBIT & Bioethics Resource Center; Guest Professor of Holy Spirit Seminary College of Theology & Philosophy; Integral Wellness & Spiritual Consultant of Caritas; Vice President of Yuan Dao Study Society & Asia Academy of Practical Theology

Dr Christine Lai is a scholar-in-practice integrating knowledge and practice. After Doctorate of Business Administration and Professional Doctorate of Practical Theology, she has been advocating intercultural dialogue through MBIT & Yuan Dao webinar and researching on Spirituality of ageing. Currently developing Integral care and wellness for NGOs and organizing "Spiritual care for ageing and dying well" conference. Publishing and consulting works include "Spiritual transformation of midlife Christian professionals" and "Life Planning and Spirituality."

### Content of Talk

Ageing is not a suddenly happen event but a continuous process of maturing, growing and meaning in making of the whole life. Ageing goes beyond physical health when looking deeper at spiritual dimension of ageing to address challenges from fragility, suffering and death. Inspired by the papal teaching of Integral Human Development and spirituality of ageing, this talk aims to introduce to both the elderly and their carers the significance of nurturing an integral care and wellness in transcending challenges of old age and generating hope.

**Respondent: Fr Joseph Tham 譚傑志神父**  
 (Fr Tham is a prominent scholar of Bioethics and the former Dean of the School of Bioethics at Pontifical Regina Apostolorum in Rome. Besides research and teaching, he successfully integrates Chinese painting with his Christian spirituality.)

**December 16, 2021 (Thurs),**  
**Time: 6pm-7:30pm (HK) / 12pm-1:30pm (UK)**  
 Hybrid presentation both at physical and zoom meetings -  
 Physical Venue: Bonfire World, 12/F, SPA Centre, 53 Lockhart Rd., Wanchai, HK.

supported by:  
**Asia Academy of Practical Theology (HK)**  
 亞洲實踐神學學會(香港)




**Spirituality of Ageing**

**Integral Care**



Zoom link meeting: Dec 16, 2021  
<https://bit.ly/3lqskw6>  
 Meeting ID: 894 0082 9913  
 Passcode: 668151

Date: 16 December 2021

Time: 06.00pm HK Time / 12.00pm UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
 Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Christine LAI (our Vice President)

Nature: Webinar Series

Participants: 30 (Zoom)

## Bridges between the Secular and the Religious - Philosophical, theological and Social Perspectives

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by  
Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &  
Margaret Beaufort Institute of Theology  
2021-2022 Webinar Series

supported by  
Asian Academy of Practical Theology (亞洲實踐神學學會)  
Living our traditions in contemporary world –  
inter-religious and intercultural dialogue

### Bridges between the Secular and the Religious - Philosophical, theological and Social Perspectives

#### Content of Talk

The European Union is a value-based community. However, European societies are undergoing processes of transformations, which in turn affect the justification of their common foundation of values (Felix GEYER). Against the background of these philosophically and ethically significant developments, it will be discussed what churches and theology can contribute to build bridges between secular and religious realities. (Ulrich ENGEL). For this purpose, the Pastoral Constitution of the Second Vatican Council is being referred to in a systematic-theological perspective. From a socio-political perspective, the topic will be illustrated by the example of migrant workers in Europe (Thomas EGGENSBERGER).

#### 3 Speakers from Institut M.-Dominique Chenu Berlin (IMDC)

IMDC German Dominican friars is an Institute for Advanced Studies founded in Berlin 2000. It is a centre for research into contemporary philosophical and theological questions and projects from academics of Dominican Order.

1. Philosophical Perspective: "Europe's Values in Transition" by Felix GEYER ISch, Dipl Theol;
2. Theological Perspective: "Church and World in Dialogue (Gaudium et spes)" by Prof Dr Ulrich ENGEL OP;
3. Social Perspective: "Problems of Migrant Worker in European Union" by Prof Dr Thomas EGGENSBERGER OP

Respondent: Fr Dominic White

#### Zoom link

Time: January 17, 2022 (Mon), 6pm - 8pm HK (11am - 1pm UK)

Join Zoom meeting: <https://bit.ly/3qcaqjy>

Meeting ID: 869 5709 5881 Passcode: 416356



Date: 17 January 2022

Time: 06.00pm HK Time / 11.00am UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: 3 Speakers from Institut M.-Dominique Chenu Berlin (IMDC)

Nature: Webinar Series

Participants: 14 (Zoom)

## Swimming within Christ” (涵泳基督): To Build an Intercultural Theology of Prayer in Dialogue with Neo-Confucian Spirituality

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by  
Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &  
Margaret Beaufort Institute of Theology  
2021-2022 Webinar Series

supported by  
Asian Academy of Practical Theology (亞洲實踐神學學會)  
Living our traditions in contemporary world –  
inter-religious and intercultural dialogue

### “Swimming within Christ” (涵泳基督): To Build an Intercultural Theology of Prayer in Dialogue with Neo-Confucian Spirituality

#### Content of Talk

This talk provides an outline of intercultural theology of prayer in border crossing with deep learning from Neo-Confucian spirituality, and therefore to develop a Chinese Christian theory and practice of “learning of Mind and Heart”. It can be metaphorized as a spirituality of “swimming with Christ” in Neo-Confucian terminology. Christian prayer, as an action of God’s grace, is also God’s loving call to human beings to pray.

#### Speaker: Prof You Bin (游斌)

Founding Director, Academy of Religions, Minzu University of China  
Chang Jiang Young Scholars, Ministry of Education, China  
Professor of Christianity and Biblical Studies, Minzu University of China  
Founding Director, Institute of Comparative Scripture and Interreligious Dialogue  
Founding Chief Editor, *Journal of Comparative Scripture*

#### Respondent: Prof Dr. Andreas Heuser

Dean, Faculty of Theology, University of Basel, Switzerland



#### Zoom link

Time: February 25, 2022 (Fri)  
06:30 pm HK/Beijing; 10:30 am London;  
11:30 am Zurich.

#### Join Zoom meeting:

<https://us02web.zoom.us/j/84243916484?pwd=LzVRdWlFZmgzQmNFYTNsWDRzdIA0UT09>  
Meeting ID: 842 4391 6484 Code: 554854

Date: 25 February 2022

Time: 06.30pm HK Time / 10.30am UK Time / 11.30am Switzerland Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Prof You Bin

Nature: Webinar Series

Participants: 34 (Zoom)

# Make Level Paths For Your Feet: Adapting Sacramental Preparation for Children with Additional Needs

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by  
**Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &  
 Margaret Beaufort Institute of Theology**  
 2021-2022 Webinar Series

supported by  
**Asian Academy of Practical Theology (亞洲實踐神學學會)**  
 Living our traditions in contemporary world –  
 inter-religious and intercultural dialogue

## Make Level Paths For Your Feet: Adapting Sacramental Preparation for Children with Additional Needs

**Content of the Talk**  
 What does the Church teach about Sacramental Preparation for People with Disabilities? The talk provides an overview of what the Directory for Catechesis tells us. Questions to contemplate: What are the dispositions required to be admitted to the Sacraments of Initiation? How can they be assessed for different communication style like a child who is non-verbal? Adapting Catechesis for the Sacraments of Initiation? What can be changed and adapted in sacramental preparation to suit the communication style of a child with additional needs? Adapting the Reception of the Sacraments of Initiation? What can be legitimately adapted in the celebration of the sacraments to accommodate a child who might struggle to receive Holy Communion or make a verbal Confession?

**Speaker**  
**Sr Carino Hodder** is a Dominican Sister of St Joseph based in the New Forest, Portsmouth Diocese, UK. Her community's main apostolate is providing training and formation for parish catechists through their ministry Light Of Truth (<http://lightoftruth.uk>). She is a First Holy Communion and Confirmation catechist with a particular interest in the catechesis of children with additional needs, and is also a Theology student at the Maryvale Institute, UK.

**Respondent**  
**Dr. Lap Yan Kung**, Director, Centre for Quality-Life Education, Chinese University of Hong Kong.



<b>Zoom link</b>	<b>Join Zoom meeting:</b>
<b>Time:</b> March 24, 2022 (Thursday)	<a href="https://us02web.zoom.us/j/85635702703?pwd=Q0d1cXJkbXNOa1p4RjR2OHJXelExdz09">https://us02web.zoom.us/j/85635702703?pwd=Q0d1cXJkbXNOa1p4RjR2OHJXelExdz09</a>
5:30-7pm HK	<b>Meeting ID:</b> 856 3570 2703
(9:30-11am UK)	<b>Passcode:</b> 090504

Date: 24 March 2022

Time: 05.30pm HK Time / 09.30am UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
 Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Sister Carino

Nature: Webinar Series

Participants: 19 (Zoom)

## 【何謂對SEN孩子好?由誰決定?】



**AAPTHK**  
ASIA ACADEMY OF  
PRACTICAL THEOLOGY  
HONG KONG LIMITED

亞洲實踐神學學會(香港)  
Asia Academy of Practical Theology - HK  
AAPT\_HK

# SEN

## 何謂對SEN孩子好? 由誰決定?

SEN 孩子需要多多，家長四圍撲，心力交瘁！  
一位家長如何由苦主變成支援SEN家庭組織創辦人？  
實踐神學如何解讀他的願景和行動？

**第一講：SEN PUB：何謂對SEN孩子好、幫到家長？由誰決定？**  
聆聽家長聲音、建立家長群體、家長充權、照顧家長靈性需要

會偉延先生  
Jacob Tsang

One SEN 社企創辦人  
亞洲實踐神學學會(香港)會員  
豐盛社企學會使命道執行委員  
育有一位智障唐氏綜合症女兒及一位自閉症譜系障礙女兒

**第二講：支援範式轉移**  
運用實踐神學省思，解讀SEN PUB 行動對固有支援範式的挑戰，邀請社會和教會再思何謂人、何謂對SEN孩子好？由誰決定？  
探討一個新牧養模式：Communal Person Centered Planning Care Approach

余枝鳳博士  
Sarah Shea

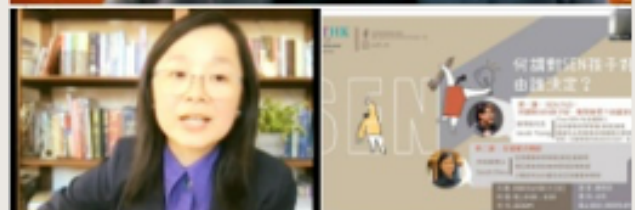
亞洲實踐神學學會(香港)副會長  
現任香港浸信會神學院助理教授  
少數研究SEN靈性的亞洲實踐神學家

報名及索取QRcode

日期: 2022年4月22日(五)  
時間: 晚上8:00 - 9:30  
形式: ZOOM

語言: 廣東話  
費用: 全免  
截止登記: 2022年4月18日(一)

event@aapthk.org  
+852 6897 3596



日期: 2022年4月22日 (星期五)

時間: 晚上8:00-9:30

形式: Zoom

語言: 廣東話

費用: 全免

SEN孩子需要多多，家長四圍撲，心力交瘁！一位家長如何由苦主變成支援SEN家庭組織創辦人？實踐神學如何解讀他的願景和行動？

是次講座由本會副會長余枝鳳博士及本會會員會偉延先生為大家分享以下講題:

### 🔊 第一講：SEN PUB：何謂對SEN孩子好、幫到家長？由誰決定？ 🔊

聆聽家長聲音、建立家長群體、家長充權、照顧家長靈性需要

#### 👤 講員:

會偉延先生 Jacob Tsang | One SEN 社企創辦人、亞洲實踐神學學會(香港)會員、豐盛社企學會使命道執行委員、育有一位智障唐氏綜合症女兒及一位自閉症譜系障礙女兒

### 🔊 第二講：支援範式轉移 🔊

運用實踐神學省思，解讀SEN PUB 行動對固有支援範式的挑戰，邀請社會和教會再思何謂人、何謂對SEN孩子好？由誰決定？探討一個新牧養模式：Communal Person Centered Planning Care Approach.

#### 👤 講員:

余枝鳳博士 Sarah Shea | 亞洲實踐神學學會(香港)副會長、現任香港浸信會神學院助理教授、少數研究SEN靈性的亞洲實踐神學家

參與人數: 75人

## “Are they educable in faith?”: Faith and severe intellectual disabilities

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by  
Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &  
Margaret Beaufort Institute of Theology  
2021-2022 Webinar Series

supported by  
Asian Academy of Practical Theology (亞洲實踐神學學會)  
Living our traditions in contemporary world –  
inter-religious and intercultural dialogue

### “Are they educable in faith?” : Faith and severe intellectual disabilities

#### Content of Talk

“Are they educable in faith?” is a question that some evangelistic church workers of Hong Kong asked when providing religious care to persons having intellectual disabilities. The issue that this presentation intends to address is a certain problematic conception of selfhood that have made Christians without disabilities misconceive individuals with cognitive impairment as inferior in the matter of faith or even incapable of coming to faith. I intend to show that it is an unhelpful myth. The first part of my critique will be given through describing three kinds of perceptions about the relationship between faith and severe intellectual disabilities and their undesirable impact; and secondly through a review of literature and their implications to the practices of care.

**Speaker: Sarah Shea** is currently teaching at the Hong Kong Baptist Theological Seminary. Before studying Practical Theology at University of Aberdeen, Scotland, she was an experienced educator of children with special educational needs. Her research interests include Christian education, practical theological reflection, and theologies of disabilities. She is the Vice President of the Asian Academy of Practical Theology Hong Kong.

**Respondent: Wensan (Hannah) CHEN**  
Research Associate of Divinity School of Chung Chi College



**Zoom link**  
Time: Apr 29, 2022 5pm HK (10am UK)

**Join Zoom meeting:**  
<https://us02web.zoom.us/j/84243916484?pwd=LzVRdWlFZmgzQmNFYTNsWDRzdIA0UT09>  
**Meeting ID:** 881 7826 9130 **Passcode:** 661345

Date: 29 April 2022

Time: 05.00pm HK Time / 10.00am UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Sarah SHEA (our Vice President)

Nature: Webinar Series

Participant: 17 (Zoom)

# Horizontal Care: Acknowledging Borders & Building Bridges through Clergy Outreach & Professional Engagement (COPE)

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by  
Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &  
Margaret Beaufort Institute of Theology  
2021-2022 Webinar Series

supported by  
Asian Academy of Practical Theology (亞洲實踐神學學會)  
Living our traditions in contemporary world –  
inter-religious and intercultural dialogue

## Horizontal Care: Acknowledging Borders & Building Bridges through Clergy Outreach & Professional Engagement (COPE)

**Content of Talk**

This talk will describe the dynamic complexity of collaboration between people with lived experience of mental illness, their clergy and their clinicians. We will first examine wellbeing and community support that calls on no clinicians. We will also describe borders between the work of faith communities and that of clinicians. This will help us identify how to then bridge these borders to provide the care that is needed by some persons so that they can return to their communities. Throughout the talk we will discuss the ethical imperative in Isaiah 58:6-9 to reach out horizontally to our communities as more important than the desire to reach vertically to God. I would be very interested in how this horizontal/vertical ethic and theology of Isaiah compares to Confucian ideas or other Chinese religious traditions that the discussant might offer.

**Speaker: Dr. Milstein** is an Associate Professor in the Department of Psychology at The City College of the City University of New York, where students come from 110 countries. He teaches Immigration Psychology, as well as the Civic Engagement of Religion. Each is studied from a lifespan development and prevention science perspective, which can elucidate both resilience and risks. His research investigates and facilitates the intersections of religion and mental health, as well as immigration and psychological resilience. Our team developed and implements the Clergy Outreach and Professional Engagement (COPE) paradigm to create programs that promote collaboration between faith based organizations and health or education professionals, which improve the continuity of wellness and acculturation. We have worked with community mental health centers, local schools, the Red Cross, as well as the United States Military and Veteran Affairs. Dr. Milstein lectures locally, nationally and internationally. Central to all this work is helping persons to develop or regain their own sense of "home".

**Respondent: Rev. Dominic White** and **Prof. Edmund Kwok**



**Zoom link**  
Time: May 10, 2022 5pm HK (10am UK)

**Join Zoom meeting:**  
<https://us02web.zoom.us/j/81227667978?pwd=NEViRVpSV1hzK1g4SGJuOWJvTldzUT09>  
Meeting ID: 812 2766 7978      Passcode: 016957

Date: 10 May 2022

Time: 05.00pm HK Time / 10.00am UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Dr. Glen Milstein


Nature: Webinar Series

Participant: 23 (Zoom)

## “Interpretation in Multi-Scriptural Contexts: Reading Genesis and Zhuangzi Cross-Textually

Joint Hybrid Webinar Co-Organized by  
**Yuan Dao Study Society (原道交流學會) &  
 Margaret Beaufort Institute of Theology**  
 2021-2022 Webinar Series

supported by  
 Asian Academy of Practical Theology (亞洲實踐神學學會)



---

**Interpretation in Multi-Scriptural Contexts:  
Reading Genesis and Zhuangzi Cross-Textually**

**Content of the Talk:**  
 This presentation argues against the “text-context interpretive mode” which seems to presuppose that Asia is always the “context” without its own “text” when it comes to reading the Bible, and proposes a different approach of “cross-textual reading” strategy that intends to address the Asian multi-textual reality, which reflects the religiosity and spirituality of Asian people. Zhuangzi’s notions of “kongxu” (空虛) and “hundun” (混沌) have been adopted for both the Chinese translation of Protestant and Catholic renderings of Genesis 1. This presentation re-examines the appropriateness of the Chinese terminology for the interpretation of the Hebrew words of “tohu vbohu” (תהו ובוהו) in the biblical creation narratives.

**Speaker:**  
**Archie C. C. Lee** is University Professor of Humanities and Social Sciences, Center for Judaic and Inter-Religious Studies, Shandong University. Formerly, he was Professor and Chair of Department of Cultural and Religious Studies and Dean of Arts of CUHK, Founding Director of the Programme of Christianity in Asia at Faculty of Divinity, Cambridge University, Founding President of Society of Asian Biblical Studies, and member of Council of Society of Biblical Literature. His research interest and publications are in the Hebrew Bible and cross-textual interpretation of the Bible in Asian contexts.

**Respondent:**  
**Dr. Jiang Zhenshuai**, Associate Professor, Center for Judaic and Inter-Religious Studies, Shandong University.

---

**Zoom link**  
 Time: June 29, 2022, Wed 5pm HK (10am UK)

**Join Zoom meeting:**  
<https://us02web.zoom.us/j/87608741068?pwd=OEF6SDBDdE9UZGI0K1o3QU5GT09Udz09>  
 Meeting ID: 876 0874 1068    Passcode: 443387

Date: 29 June 2022

Time: 05.00pm HK Time / 10.00am UK Time

Co-organized by: Margaret Beaufort Institute of Theology (Cambridge)  
 Yuan Dao Study Society (HK)

Supported by: Asia Academy of Practical Theology Hong Kong Limited

Responsible Personnel: Christine LAI (our Vice President)

Speaker: Prof Archie C.C. Lee

Nature: Webinar Series

Participant: 37 (zoom)

## 【普世合一 X 實踐神學】網上課程 【「他者」 other-wise】



合辦  
香港基督教協進會  
亞洲實踐神學學會（香港）

協辦  
香港中文大學崇基學院神學院 Divinity  
School of Chung Chi College, CUHK

時間：星期一晚上8:00-10:00

形式：Zoom

語言：廣東話 (設有華語口譯)

費用：HK\$300

\* 所有課堂設有錄影重溫，至8月8日下架。

報名人數：92位

透過一系列共六講，認識不同理論進路對「他者」的理解，以叩問我們實踐願景中的前設，擴闊對普世合一的想像，並豐富實踐反省的資源。

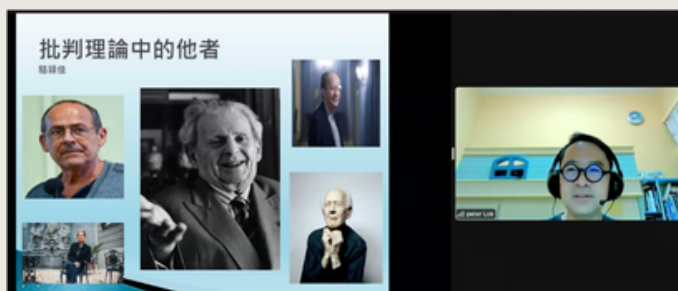
### 【普世合一 X 實踐神學】網上課程系列

#### • 【「他者」 *Other-wise*】

基督徒蒙召服侍人群，按上主心意轉化世間，這種解放、轉化的實踐旨趣，往往將我們帶到不同的「他者」之中。如何理解及看待「他者」，成為信仰實踐者行動中隱而不宣的前設。

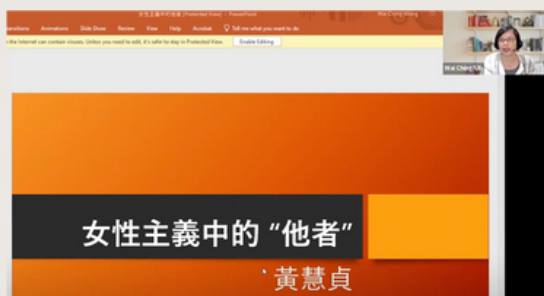
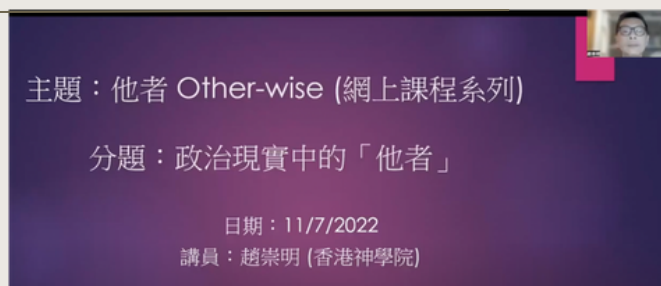
- 「他者」是被動接受、無法發聲的客體？
- 是挑戰成見、更新我們意念的存在？
- 是與我有別、無法勝過的異見聲音？
- 是反客為主、將我們變為「他者」的意外？
- 當我們希望打破隔閡、促進普世合一，這樣的實踐願景中，「他者」有何位置？

6月27日批判理論中的「他者」  
| 駱穎佳博士 (香港浸會大學)



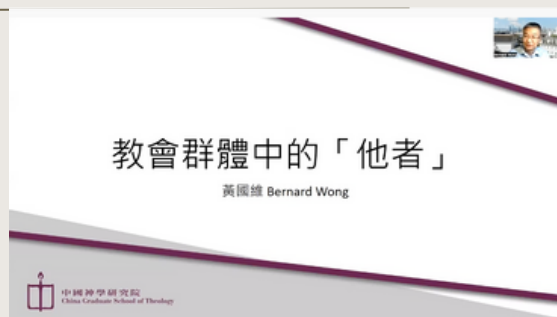
7月4日離散經驗中的「他者」  
| 葉文喜博士 (美國瓦爾特堡神學院)

7月11日政治現實中的「他者」  
| 趙崇明博士 (香港神學院)



7月18日女性主義中的「他者」  
| 黃慧貞博士 (亞洲基督教高等教育聯合董事會)

7月25日教會群體中的「他者」  
| 黃國維博士 (中國神學研究院)



8月1日殘障神學中的「他者」  
| 龔立人博士 (香港中文大學崇基學院神學院)

## 【Debriefing Other-wise 圍爐後話】



分享課程中的疑問和想法，從實踐神學及普世合一角度，一起進深消化。

日期：2022年8月8日 (一) 8:00-10:00pm

形式：Zoom meeting

主持：

關瑞文教授 (亞洲實踐神學學會(香港)會長)、

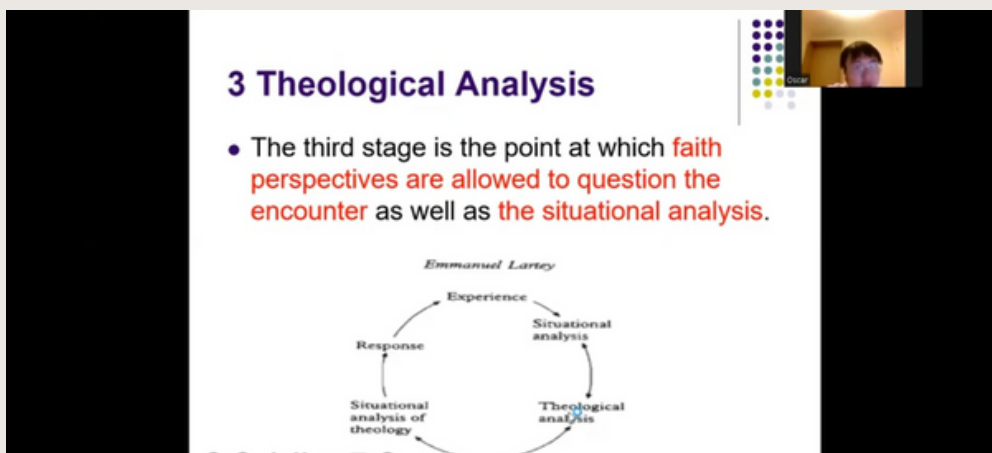
彭淑怡(本會執委) (香港基督教協進會)

費用：全免

報名：<https://forms.gle/68tgHqA5B68cwtsi9>

\*\*設有華語口譯    \*\*不設錄影重溫

## 【實踐神學的模式與反省】課程



課程名稱：實踐神學的模式與反省

上課時間：2022 年 8 月 29 日至 11 月 21 日，共12次課

機構：台灣聖公會三一書院

教師：陳胤安老師（本會會員） & 蕭翔宇老師 (本會執委)

形式：遠距教學，學生可使用Zoom參與

學生人數：大約10人

課程目標：

- (1) 認識實踐神學的發展歷史、理論、方法和影響；
- (2) 掌握和使用不同實踐神學的模式與反省；
- (3) 使用這些模型來反省相關的牧養實踐議題。

## 會員內部培訓、分享、講座

### PRACTICAL THEOLOGY PLATFORM

Nature:

This is a bi-monthly activity for our Members and friends. We aim to invite Members to share their practices, researches and projects with theological perspective, to pull their knowledge and resources to enhance the sharing. The discussion part and the Q&A session are the key to this platform.

#### (1) Exploring Faith-Work Integration Manifestation

#### (2) 社會創新/ 社企在教會

Date : 25 September 2021, Saturday

Time : 3:00pm to 5:00pm

Venue : To Kwa Wan office

Sharing Members : Rev. CHENG Ka Fai and Dr Carol FUNG

Topics : Exploring Faith-Work Integration Manifestation (Dr Carol FUNG)  
社會創新/ 社企在教會 (Rev. CHENG Ka Fai)

Attendance : 18 people (In-person: 13 / Zoom: 5)



## AAPTHK Academic Journal Writing Workshop

Speaker: Professor Simon Kwan (our President)

Date: 13 November 2021 (Saturday)

Time: 9:30am-12:00nn

Format: Zoom & Physical

Venue: Conference room, G/F, Theology Building, Divinity School of Chung Chi College, CUHK

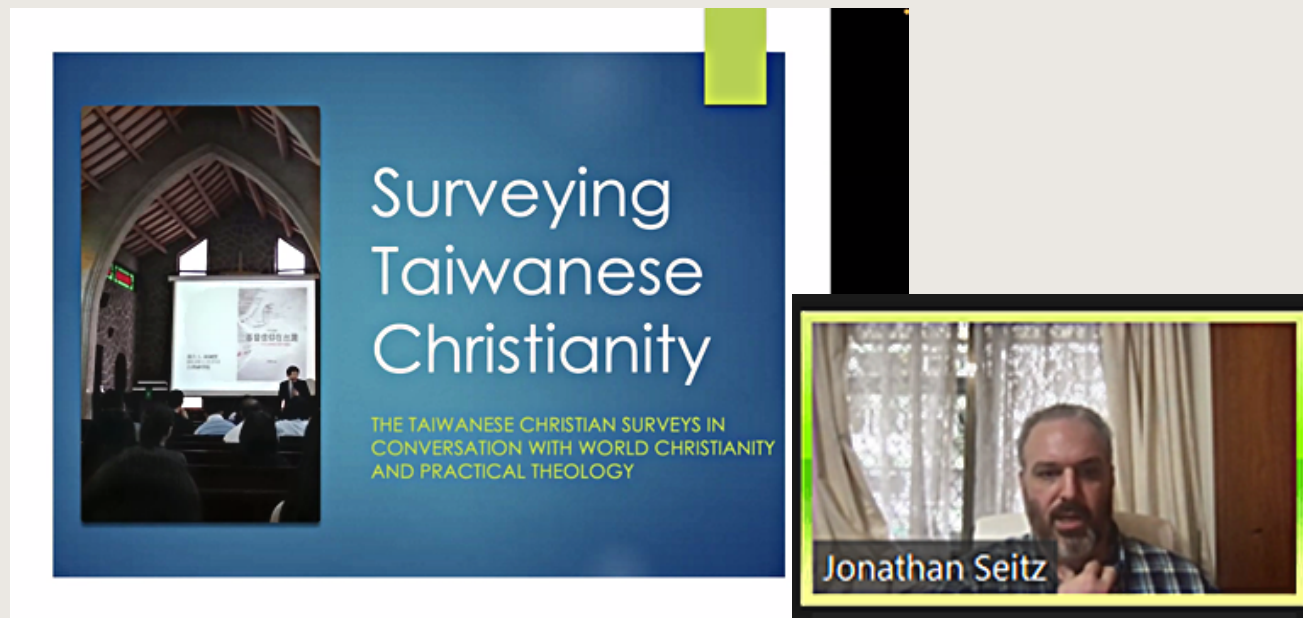
Attendance: 28 (Physical: 10 / Zoom: 18)



This workshop aims to let participants to enhance their knowledge of academic journal writing and understand the writing skills and abilities required to write journals. The workshop will be delivered by Professor KWAN Shui Man Simon, Chairman of the Asia Academy of Practical Theology (Hong Kong) AAPTHK. The main contents of the workshop include: (1) Introduction of international and local journals, (2) Ratings of different journals, (3) Criteria of submission, (4) Standard of peer review, (5) What to write and how to write.



## 「台灣基督教調查: 與世界基督教和實踐神學的對話」



講員: 蔡約拿教授, 台灣神學研究學院

回應: Dr. Huang Yinxuan, London School of Theology (Our member) &  
彭淑怡女士, 香港基督教協進會 (本會執委)

日期: 2022年1月22日(六)

時間: 下午3時30分至下午5時

形式: Zoom

語言: 英語及普通話

蔡約拿(Jonathan)將於實踐神學平台發表一篇論文, 題為「台灣基督教調查: 與世界基督教和實踐神學的對話」。

台灣基督教社會學家分別於2012年和2017年進行了兩次主要調查。第一次是電話調查, 比較基督徒和非基督徒的人口統計和觀點。第二次以美國會眾生活調查為藍本, 提供對教會領袖的見解。Jonathan將回顧這兩次調查, 然後再討論他們對實踐神學提出的問題。

Jonathan於2007年在普林斯頓神學院完成了他的博士學位, 並且是美國長老會教會的宣教同事, 現於台灣神學研究學院任教。

參與人數: 約20人 (Zoom)

## In the Deep Dark Pit: A Qualitative Study of Hong Kong Christian Women Living with Depression

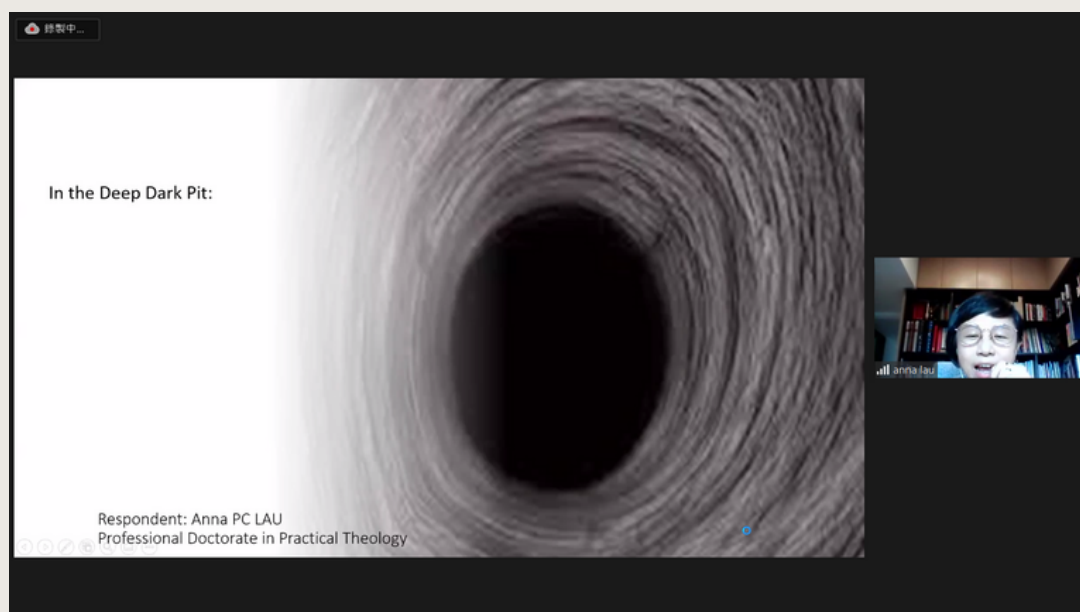
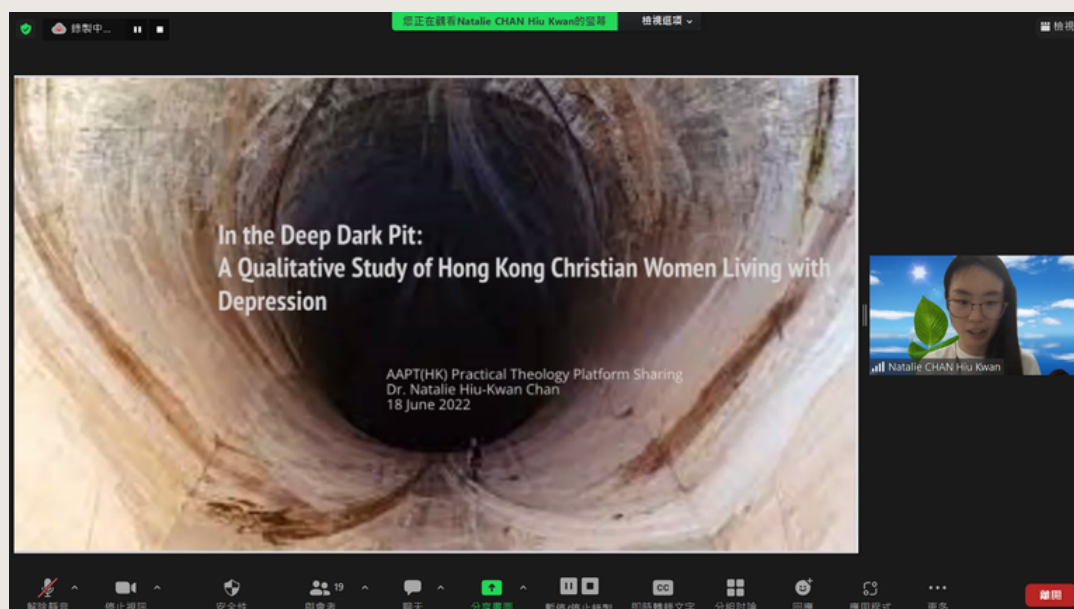
Speaker: Dr. Natalie Hiu-Kwan Chan/ 陳曉君博士 (崇基學院神學院) (本會會員)

Respondent: Dr. Anna Po Chu LAU 劉寶珠博士 (伯特利神學院) (本會執委)

Date: June 18, 22 (Saturday)

Time: 2:30-4:30pm

Format: Zoom



## 研究出版

KWAN, SIMON SHUI-MAN. "IS HOSPITALITY ENOUGH FOR INTERFAITH SPIRITUAL CARE BY CHRISTIANS?." PRACTICAL THEOLOGY 15.3 (2022): 206-218.

PRACTICAL THEOLOGY  
2022, VOL. 15, NO. 3, 206–218  
<https://doi.org/10.1080/1756073X.2021.1996308>

 **Routledge**  
Taylor & Francis Group

RESEARCH ARTICLE 

### Is hospitality enough for Interfaith Spiritual Care by Christians?\*

Simon Shui-Man Kwan 

Cultural and Religious Studies Department, Divinity School of Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, Hong Kong SAR

**ABSTRACT**  
This paper is largely theoretical. The main concerns are not the 'hows' of Interfaith Spiritual Care, but answers to several questions: (1) What are the main approaches to ISC? (2) Are there any common features among these approaches? If so, what are the commonalities? (3) Is there a colonizing tendency inscribed in these approaches that one should be cautious about in the Asian context? (4) How might one decolonize such approaches for the Asian world? These four questions are not unrelated. Rather, together they form the major research question raised in this paper: How should Christian ISC caregivers decolonize the existing western ISC approaches to make them religio-culturally sound in the non-Christian Asian context? To answer question 3 and 4, it provides a more detailed analysis of a hospitality approach to ISC as an example. Throughout this paper, the increasing demands on Christian caregivers to engage in ISC are assumed. The paper concludes with some general suggestions for ISC in a world where Christianity is *de facto* a guest.

**KEYWORDS**  
Christian Interfaith Spiritual Care; Christian chaplaincy; interfaith hospitality; Asian experience; decolonization

KWAN, SIMON SHUI-MAN. DECOLONIZING “PROTESTANT” DEATH RITUALS FOR THE CHINESE BEREAVED: NEGOTIATING A RESISTANCE THAT IS CONTEXTUALLY RELEVANT. INTERNATIONAL JOURNAL OF PRACTICAL THEOLOGY, 2021, 25.2: 243-262.

DE GRUYTER

IJPT 2021; 25(2): 243–262

Simon Shui-Man Kwan\*

## Decolonizing “Protestant” Death Rituals for the Chinese Bereaved: Negotiating a Resistance that is Contextually Relevant

<https://doi.org/10.1515/ijpt-2019-0017>

**Abstract:** This paper is a postcolonial reading of the Protestant practice of continuing bonds between the living and the dead in Hong Kong. It sees the practice as an imperfect indigenization that, in the post-colonial Hong Kong context, can be interpreted as an everyday resistance, a notion advanced by James Scott. The postcolonial relevance of an everyday resistance is explained. The findings of a qualitative study are reported to substantiate the claims. It concludes that a practical theology of imperfect indigenization understood as resistance on everyday level is a public theology recommendable to the post-colonial Hong Kong and Asia.

**Keywords:** continuing bonds, everyday resistance, Asian Practical Theology, imperfect indigenization and death rituals, postcolonial resistance in Hong Kong

**Zusammenfassung:** Dieser Aufsatz basiert auf einer qualitativen Untersuchung von Bestattungs- und Erinnerungsritualen in Hong Kong. Er bietet eine postkoloniale Interpretation des dortigen Totengedenkens als eine Praxis alltäglichen Widerstandes. Die Rituale werden dabei als eine stückweise, unvollkommene Indigenisierung christlicher Praktiken erkennbar. Der Aufsatz kommt zu dem Schluss, dass die (Praktische) Theologie ihrer öffentlichen Aufgabe im postkolonialen Hong Kong sowie in weiteren Teilen Asiens gerecht wird, wenn sie die in Rituale eingeschlossenen Formen des Protests oder Widerstands kenntlich macht.

**Stichwörter:** Totengedenken, Widerstand im Alltag, asiatische Praktische Theologie, Indigenisierung, postkoloniale Theorie, Hong Kong

# 鳴謝

# ACKNOWLEDGMENT

AAPTHK

9/2021-8/2022  
活動、事工紀錄

鳴謝「世界傳道會 / 那打素基金」由2020年9月開始  
資助「轉化社會的信仰—啟動香港及華人實踐神學  
運動」項目

Acknowledgment to the "CWM / Nethersole Fund" for  
subsidising the Project "Faith that brings Social  
Transformation—Piloting Practical Theology  
Movement in HK & in Chinese Societies" since  
September 2020